



宁波与欧洲国家合作现状及展望

**The Present Status and Prospect of Cooperation
between Ningbo and European Countries**

宁波市发展和改革委员会 梁 峰

2019.11

Ningbo Development and Reform Commission Liang Feng

2019.11

一、宁波经济社会基本情况

I. Basic Economic and Social Conditions in Ningbo

■ 地理位置优越

Excellent Geographic Location

宁波地处中国华东地区，大陆海岸线中段，位于中国东海之滨、世界第六大城市群——长三角城市群的南翼。

Located in the eastern part of China, the middle of the mainland coastline, Ningbo lies in the south part of the Yangtze River Delta urban agglomeration, which is the sixth largest city group in the world, situated on the coast of the East Sea of China.



一、宁波经济社会基本情况

I. Basic Economic and Social Conditions in Ningbo

■ 地理位置优越 Excellent Geographic Location

具有得天独厚的港口资源优势，宁波舟山港连接**100**多个国家和地区的**600**多个港口。港口货物吞吐量超**10亿**吨，连续10年居全球第一，集装箱吞吐量超**2600万**标箱，居全球第三。

With unique advantages in port resources, Ningbo Zhoushan Port connects more than **600** ports in more than **100** countries and regions. The port cargo throughput exceeds **1 billion** tons, ranking first in the world for 10 consecutive years. The



一、宁波经济社会基本情况

I. Basic Economic and Social Conditions in Ningbo

■ **综合实力较强** **Strong Comprehensive Strength**

● **地区生产总值：突破1535亿美元**

Regional GDP: Break through **153.5 billion US dollars**

● **人口：820万**

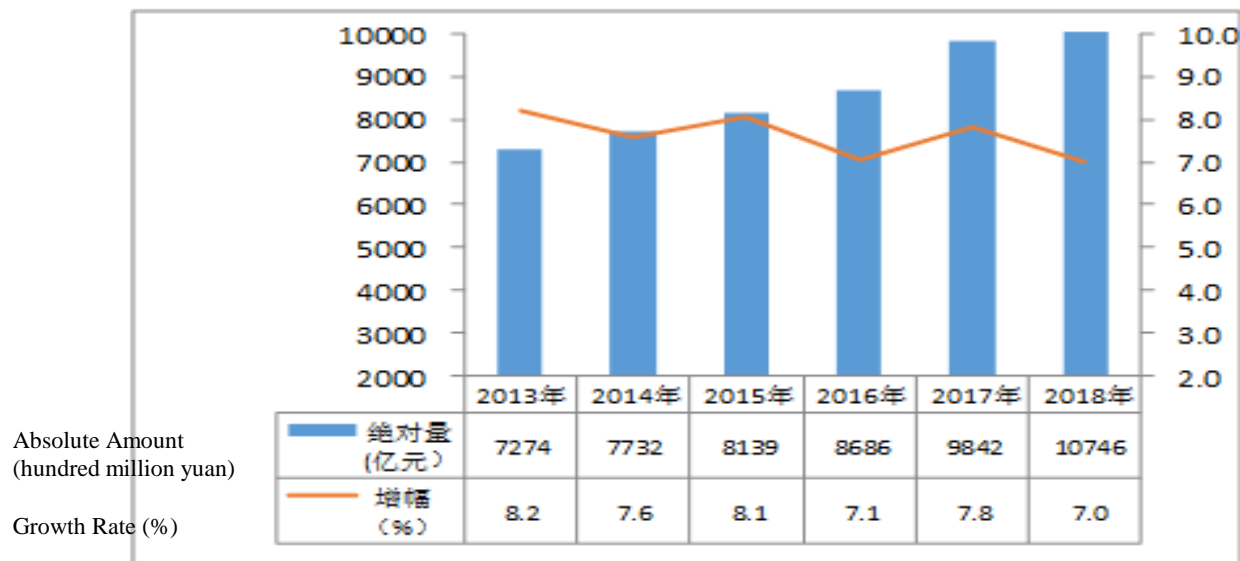
Population: **8.2 million**

● **人均GDP：约2万美元**

Per Capita GDP: About **20,000 US dollars**

2013-2018年宁波市地区生产总值及增速（人民币）

Regional GDP and Growth Rate of Ningbo During 2013-2018 (RMB)



一、宁波经济社会基本情况

I. Basic Economic and Social Conditions in Ningbo

■ 开放经济发达

Excellent Open Economy Performance

● 与**220**多个国家和地区建立了投资贸易关系

● Has established investment and trade relations with more than **220** countries and regions

● 国际友城**100**多个

● More than **100** international friendship cities

● 外贸进出口总额**1230**亿美元

● Foreign trade volume of import and export totaled **123 billion** US dollars

● 有进出口实绩企业超过**2**万家

● More than **20,000** companies with import and export performance

● 实际利用外资**43**亿美元，累计实际利用外资**543**亿美元

● Actual use of foreign capital is **4.3 billion** US dollars, the cumulative actual use of foreign capital is **54.3 billion** US dollars

● 累计对外投资总额超**百**亿美元

● Total cumulative foreign investment is more than **ten billion** US dollars



一、宁波经济社会基本情况

I. Basic Economic and Social Conditions in Ningbo

■ 产业基础雄厚

Greart Industrial Foundation

● 工业总产值超2860亿美元

Total industrial output value exceeds 286 billion US dollars

● 全国七大石化基地之一

One of the seven petrochemical bases in the country

全国七大新材料基地之一

One of the seven new material bases in the country

全国四大家电基地之一

One of the four major household appliance bases in the country

全国三大服装基地之一

One of the three major clothing bases in the country

● 千亿级优势产业集群：绿色石化、汽车制造、高端装备、新材料、电子信息、家用电器、关键基础（元器件）、纺织服装等

100 billion-level industrial clusters: green petrochemical, automobile manufacturing, high-end equipment, new materials, electronic information, household appliances, key infrastructure (components), textiles and clothing, etc.



吉利汽车Geely Automobile



宁波大榭石化Ningbo Daxie Petrochemical

一、宁波经济社会基本情况

I. Basic Economic and Social Conditions in Ningbo

■ 充满创新活力

Full of Innovation and Vigor

● 民营经济发达 Strong Private Economy

贡献了全市**80%**的税收、**65%**的GDP和出口，上市公司和高新技术企业占**95%**以上

Contributed **80%** of the city's tax revenue, **65%** of GDP and exports, listed companies and high-tech enterprises accounted for more than **95%**



宁波众创空间
Ningbo Maker Space

世界宁波帮·帮宁波发展大会 Global Ningbo Community and Development Partnership Conference



● 举办招智引才活动 Host Talents Attraction Event 海外工程师大会、中国机器人峰会、世界宁波帮·帮宁波发展大会等

Overseas Engineers Conference, China Robot Summit, World Ningbo Gang · Ningbo Development Conference, etc.

● 实施科技新政46条

Implement 46 new policies in the field of technology and science

2018年，人才净流入率**10%**，居全国**第二**

In 2018, the net inflow rate of talents was **10%**, ranked **second** in the country.

一、宁波经济社会基本情况

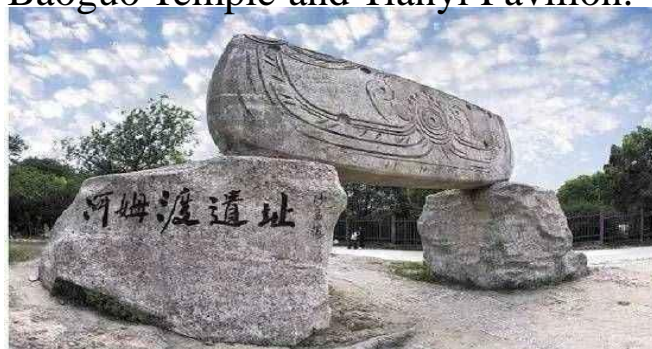
I. Basic Economic and Social Conditions in Ningbo

■ 历史文化名城

Historical and Cultural City

- 7000年前的河姆渡文化，有保国寺、天一阁等文化古迹

The Hemudu culture 7000 years ago, there are cultural monuments such as Baoguo Temple and Tianyi Pavilion.



- 中国著名的“院士之乡”，产生了宁波籍两院院士116位，荣获诺贝尔生理学奖的屠呦呦就是宁波人

China's famous "hometown of academicians", there are 116 academicians of two scientific and technological academies in China and the physiology and medicine Nobel Prize winner Tu Youyou's hometown is Ningbo.



宁波院士林
Ningbo Academicians Forest



宁波籍诺贝尔奖获得者
——屠呦呦
Nobel Prize Winner whose
hometown is Ningbo
——Tu Youyou

一、宁波经济社会基本情况

I. Basic Economic and Social Conditions in Ningbo

■ 宜居宜业之城

A City Suitable for Living and Working

● 生态环境良好 Friendly Eco-environment

城区绿化覆盖率**37%**，是国家森林城市、园林城市、环保模范城市

The urban green coverage rate is **37%**, and it is a national forest city, garden city and environmental protection model city.



● 国家首批新型城镇化试点地区之一

One of the first batch of new urbanization pilot areas of China

● 城镇化率**73%**，所辖县（市）均成为全国百强县

The urbanization rate is 73%, and the counties (cities) under its jurisdiction have become the top 100 counties in China.

● 全国第一个系统开展智慧城市建设的城市

The First City in China to Carry Out Smart City Construction

在中欧绿色和智慧城市峰会上，荣获2016年中欧绿色和智慧城市最高奖项——“卓越奖”

At the China-Europe Green and Smart City Summit, it won the 2016 China Europe Green and Smart City Award—the “Excellence Award”



宁波“城市大脑” city go发布

Ningbo “City's Brain” City Go has been issued

● 全国文明城市“五连冠”，九次荣获“中国最具幸福感城市”称号

Won the national civilized city award for five consecutive years, won the title of "China's Most Happy City" for nine times

二、宁波与欧洲交流合作情况

II. Communications and Cooperations between Ningbo and Europe

■ 友好关系源远流长

Long History of Friendly Relationship

- 宁波是海上丝绸之路重要的起锚港，是古丝绸之路历史的“活化石”，是中国历史上最早对外开放的城市之一
- Ningbo is an important anchor port for the Maritime Silk Road. It is the “living fossil” of the ancient Silk Road and one of the earliest open cities in Chinese history.



14世纪后半叶由欧洲人绘制的世界地图《1375年加泰罗尼亚地图》中标出明州（Mingio）是中国的一个滨海城市，是已知最早标出宁波的欧洲地图

In the second half of the 14th century, a map of the world drawn by Europeans, *Map of Catalonia in 1375*, marked Mingzhou (Mingio) is a coastal city in China. It is the earliest known European map that holds information of Ningbo.

● 近代以来，宁波作为“五口通商”口岸率先对外开埠，是最早与欧洲交往的城市之一

● Since modern age, Ningbo has taken the lead in opening up as a “Five Ports Trade” port and is one of the first cities to interact with Europe.



已与33个欧洲国家的50个城市建立友城关系，并实现了中东欧17国友城全覆盖

It has established a friendship city relationship with 50 cities in 33 European countries, and has achieved full coverage of 17 countries in Central and Eastern Europe.

二、宁波与欧洲交流合作情况

II. Communications and Cooperations between Ningbo and Europe

■ 贸易规模日益扩大

Trade Scale is Growing Larger and Larger

宁波与欧盟国家Ningbo and EU countries

2018年，宁波与欧盟国家进出口额约**257亿**美元，同比增长**15%**，占全市进出口总额的**21%**，其中，与德国、英国、荷兰的进出口额约占与欧盟总额的一半。

In 2018, Ningbo and EU countries import-export volume was about **25.7 billion** US dollars, year-on-year growth rate is **15%**, accounting for **21%** of total import-export volume of the city, and among them, the import-export volume with Germany, the UK, Netherlands accounts for about 50% of the total Ningbo-EU import-export volume.

宁波与中东欧国家

Ningbo and Central and Eastern European Countries

与中东欧16国进出口额**35亿**美元，同比增长**23%**，其中，波兰、斯洛文尼亚和捷克，分别达**14亿**美元、**4亿**美元和**3亿**美元，分别增长**20%**、**53%**和**30%**。

The import-export volume with the 16 countries of Central and Eastern Europe was **3.5 billion** US dollars that increased by **23%** year-on-year, of which Poland, Slovenia and the Czech Republic reached **1.4 billion** US dollars, **400 million** US dollars and **300 million** US dollars respectively, and increased by **20%**, **53%** and **30%** respectively.



二、宁波与欧洲交流合作情况

II. Communications and Cooperations between Ningbo and Europe

- 港口航运深入合作
In-Depth Cooperation in Port and Shipping
- 宁波舟山港已有**15**条国际航线连接欧洲的**87**个港口
- Ningbo Zhoushan Port has **15** international routes connecting **87** ports in Europe
- 2015年，宁波出口集装箱运价指数(NCFI)登陆波罗的海交易所
- In 2015, the Ningbo Export Container Freight Index (NCFI) landed on the Baltic Stock Exchange.
- 先后举办五届中国航海日论坛
Held the China Navigation Day Forum five times.
- 海上丝路贸易指数、“17+1”贸易指数、宁波港口指数和《海丝港口合作宁波倡议》列入“一带一路”国际合作高峰论坛成果清单
- The Maritime Silk Road Trade Index, the “17+1” Trade Index, the Ningbo Port Index and the *Haisi Port Cooperation Ningbo Initiative* are included in the list of results of the “One Belt, One Road” International Cooperation Summit Forum.



二、宁波与欧洲交流合作情况

II. Communications and Cooperations between Ningbo and Europe

■ 双向投资相向而行

Mutual Investment Keeps Moving Forward

- 已在欧洲**28**个国家开展“欧洲·宁波周”主题活动
- The “Europe·Ningbo Week” theme event has been launched in **28** European countries.
- 在欧洲设立境外企业和机构**534**家，中方投资额**36**亿美元；主要集中在德国、英国、意大利等
- Established **534** overseas enterprises and institutions in Europe, with a Chinese investment of **3.6 billion** US dollars, mainly in Germany, the UK, Italy, etc.
- 欧洲在我市投资项目**1697**个，投资总额**104**亿美元，实际利用外资**38**亿美元
- Europe has **1,697** investment projects in the city, with a total investment of **10.4 billion** US dollars and actual use of foreign capital is **3.8 billion** US dollars.
- 国际产业合作园 International Industry Cooperation Park
北欧工业园、欧洲工业园、中捷产业合作园、中意 宁
波生态园、中德（慈溪）中小企业合作区、中瑞（宁海）生
产技术中心等合作平台

Nordic Industrial Park, European Industrial Park, Zhongjie Industrial Cooperation Park, Sino-Italian Ningbo Ecological Park, Sino-German (Cixi) SME Cooperation Zone, Sino-Swiss (Ninghai) Production Technology Center and other cooperation platforms



2018年“欧洲·宁波周”（克罗地亚）
2018 "Europe·Ningbo Week" (Croatia)



与西班牙加泰罗尼亚集团投资共建的欧洲工业园
European Industrial Park Invested with the Catalonia
Group of Spain

二、宁波与欧洲交流合作情况

II. Communications and Cooperations between Ningbo and Europe

- 17+1经贸合作示范区建设成效显著
- Significant Achievements in the Construction of the 17+1 Economic and Trade Cooperation Demonstration Zone
- 2017年，宁波16+1经贸合作示范区写入《布达佩斯纲要》
- In 2017, Ningbo 16+1 Economic and Trade Cooperation Demonstration Zone was written into the *Budapest Outline*



宁波16+1经贸合作示范区揭牌

Unveiling of Ningbo 16+1 Economic and Trade Cooperation Demonstration Zone

- 2019年，成员增加了希腊，升格为17+1经贸合作示范区
- In 2019, Greece joined in and it was upgraded to the 17+1 Economic and Trade Cooperation Demonstration Zone.

- 已成功举办三次中东欧部长级会议、四届中东欧博览会和两次中东欧发展论坛，以及16+1海关合作论坛、市长论坛、侨商峰会等国家级活动

- Successfully held three Central and Eastern European Ministerial Meetings, four Central and Eastern European Expos and two Central and Eastern European Development Forums, as well as 16+1 Customs Cooperation Forum, Mayor Forum, Overseas Chinese Business Summit and other national events.



二、宁波与欧洲交流合作情况

II. Communications and Cooperations between Ningbo and Europe

■ 人文交流迈向纵深 Deepen Cultural and Educational Communication

文化交流Cultural Communication

宁波与国家文旅部在保加利亚合作设立了索非亚中国文化中心

Ningbo and the Ministry of National Tourism and Culture jointly established the Sofia Chinese Cultural Center in Bulgaria

教育合作Educational Cooperation

诺丁汉大学、宁波大学-昂热大学联合学院等，宁波院校已与中东欧国家的近90所院校建立了合作关系，签署了近100项教育合作项目

Ningbo University has established cooperation relationship with nearly 90 institutions in Central and Eastern Europe and signed nearly 100 educational projects such as Ningbo-Nottingham University, Ningbo University - Angers College Union Academy

医疗卫生Medical Treatment and Public Health

先后与法国鲁昂公立医院集团、英国诺丁汉市政府签署合作协议，建立了常态性的医疗人员交往和合作关系

Has signed cooperation agreements with the French Rouen Public Hospital Group and the City of Nottingham in UK and has established a normal medical staff interaction and cooperation relationship

旅游合作Tourism Cooperation

连续举办中国（宁波）-中东欧国家旅游交流周、“百团千人游中东欧”活动

Consecutively hosted China (Ningbo)-Central and Eastern European Countries Tourism Communication Week, "Hundreds of Thousands of People Tour Around Central and Eastern Europe" event

三、宁波与欧洲合作展望

III. Prospects for Cooperation between Ningbo and Europe

■ 宁波努力方向

Ningbo's Striving Direction

把握世界科技变革的大潮，加快打造现代产业新高地

Grasping the tide of world scientific and technological changes and reforms and accelerating the building of a new highland for modern industry

1

把握新一轮扩大开放大局，加快开创对外开放新局面

Grasping the chance of the new round of opening up and speeding up the building of a new situation of opening up

2

把握国际城市化发展大势，加快塑造现代都市新面貌

Grasping the general trend of international urbanization and accelerating the shaping of the new look of modern cities

3

三、宁波与欧洲合作展望

III. Prospects for Cooperation between Ningbo and Europe

■ 未来合作方向

Cooperation Direction in Future

1

参与区域政策对话交流机制

Participate in the regional political dialogue mechanism

2

开展能力建设和重点领域研究

Develop capacity construction and undertake core field research

3

推动与案例地区的紧密合作

Promote in-depth cooperation with case regions

谢谢！

thank you!

ευχαριστώ!

